

INCIDENT REPORT

Respectfully submitted to Special Rapporteur on freedom of religion or belief

c/o Office of the High Commissioner for Human Rights

United Nations at Geneva

8-14 avenue de la Paix

CH-1211 Geneva 10

Switzerland

Fax: (+41) 22 917 90 06

E-mail: freedomofreligion@ohchr.org or urgent-action@ohchr.org

(then please include in the subject box: Special Rapporteur on freedom of religion or belief)

1. GENERAL INFORMATION

- Does the incident involve an individual or a group? The incident occurred to a group
- If it involves a religious or belief group please state the number of people involved and the denomination of the group: There were approximately 80 people involved. All victims were attending a ceremony of "Installing the Divine Eye Banner on the Altar". All victims are followers of The Third Universal Redemption Religion or Cao Dai Religion established in 1926 (hereafter called Cao Dai 1926)
- Country(ies) in which the incident took place: Cam Binh Hamlet, Cam Giang Commune, Go Dau district, Tay Ninh Province
- Nationality(ies) of the victim(s): Vietnamese, Kinh Ethnic
- Does domestic law require (re-)registration of religious associations and if yes, what is the current status of the group in question?
 - Vietnam is a country that requires registration of religions activities. According to the 2004 Ordinance on Religion and Beliefs, and Decree 92 in the year 2012 of the Vietnamese Government, religious organizations must register, and the government has to give permission before religious activities may be conducted.
 - Currently, religious activities and operations of Cao Dai 1926 have been forbidden and considered illegal. The government established a government sanctioned Cao Dai Branch on May 9, 1997 (hereafter called Branch 1997) to usurp the title of Cao Dai 1926 and forced Cao Dai 1926 adherents to obey the Branch 1997.
 - Especially, the letter 42/90 dated October 14, 215 of the Cao Dai Branch 1997 giving order to the Local Religious Heads to use violent acts to prohibit Cao Dai 1926 members from conducting their religious activities.

2. IDENTITY OF THE PERSONS CONCERNED

Note: if more than one person is concerned, please attach relevant information on each person separately.

- Family name: Cao
- First name: Thi Chinh
- Denomination of his/her religion or belief: Cao Dai
- Place of residence or origin: Cam Binh Hamlet, Cam Giang Commune, Go Dau district, Tay Ninh Province
- Age: Born 1974
- Gender: Female
- Nationality: Vietnamese
- Other victims are listed in appendix 01
- Person authorized to speak for this individual, if any: Ms. Katie Duong, US citizen, in charge of Overseas Branch of the Cao Dai 1926 Popular Council. Phone number: (469) 525 3356, address 3112 North Jupiter Road, Suite 216, Garland, Texas 75044

3. INFORMATION REGARDING THE ALLEGED VIOLATION

- Date and time (approximate, if exact date is not known): approximately 11am on November 11, 2015
- Place (location and country/countries): At the home of Mrs. Cao Thi Chinh, Cam Binh Hamlet, Cam Giang Commune, Go Dau district, Tay Ninh Province
- Please provide a detailed description of the circumstances of the incident in which the alleged violation occurred respectively the nature of the governmental action: when the homeowner's family and the invited Cao Dai 1926 adherents were getting ready to commence the ceremony of "Installing the Divine Eye Banner on the Altar", members of the Cao Dai Branch 1997 came uninvited. These members included Student Priest Thuong Chau Thanh (head of the local Cao Dai Branch 1997), Student Priest Thuong Nghia Thanh (deputy chief of the local Cao Dai Branch 1997), other members and thugs. Mrs. Chinh's family and invited guests determined to stop them from coming inside the house. Finally, all members of the Cao Dai Branch 1997 got out of the house. The family members and invited guests, who were surrounded by the Cao Dai Branch 1997 members, were not protected but instead were threatened by the public security officers. The public security officers did not arrest those violating the law (the branch 1997 and thugs) but forced the homeowner to follow them to their office for investigation. The public security officers stopped Cao Dai established 1926 adherents from recording the events for evidence and confiscated their cameras. Appendix photos: number 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08.
Appendix videos: from number 01 to 04.

- Which indications exist that the victim(s) has been targeted because of his/her religion or belief?
 - The government supported the Cao Dai Branch 1997 and thugs to stop the ceremony that Cao Dai 1926 adherents intended to perform.
 - The government and the Cao Dai Branch 1997 forced the homeowner (who follows Cao Dai 1926) to allow clergy of Cao Dai Branch 1997 to perform the ceremony by the rituals of the Branch.
 - Especially, there was an order number 42/90 dated Oct 14, 2015 by the Cao Dai Branch 1997 to allow the heads of religious department to use violent act to stop Cao Dai 1926 adherents to perform any religious activities. (Appendix documents 01 and 02)
- Identification of the alleged perpetrator(s), name(s) if known and/or function, suspected motive:
 - Members of Cao Dai Branch 1997 including Student Priest Thuong Chau Thanh who is the head of the local religious department, Student Priest Thuong Nghia Thanh deputy chief of the local religious department, their members, and public security officers who were present
 - Their first motive is to destroy the original Cao Dai religion established in 1926. The government is using their power and Cao Dai Branch 1997 to repress, terrorize, and persecute the Cao Dai 1926 members. The government wants Cao Dai 1926 members to be isolated leading to self- disbanded and self – destroyed.
 - Their second motive is to create a false recognition to the world that Vietnam is a society that respects freedom of religion. The government created the Cao Dai Branch 1997. This Branch falsely uses the name of Cao Dai original religion established in 1926, they confiscated the Cao Dai Holy See Main Temple in Tay Ninh and other temples and facilities that belong to Cao Dai 1926. The government is using the Branch 1997 to repress and force members of Cao Dai adherents established 1926 to obey their orders. Those who do not obey their orders will be convicted by the government as "abusing religious freedom or democratic freedoms to threaten the security of the government organizations"
- Are the perpetrator(s) known to the victim? Yes, there are pictures of them serve as evidences.
- Are state agents or non-state-actors believed to be responsible for the alleged violation? Yes, the government and the Cao Dai Branch 1997 must be held responsible for their violations of freedom of religion of the Cao Dai 1926 adherents.
- If the perpetrators are believed to be State-agents, please specify (police, military, agents of security services, unit to which they belong, rank and functions, etc.), and indicate why they are believed to be responsible; be as precise as possible:
The attached pictures and video clips have proven that the government officials and the public security officers in uniform were present at the scene to suppress members of the Cao Dai 1926.

- If identification as State agents is not possible, do you believe that Government authorities or persons linked to them, are responsible for the incident, why?

The attached pictures and video clips have proven that the government officials and the public security officers in uniform were present to suppress members of the Cao Dai 1926. They wanted to show their support to the government sanctioned 1997 Branch.

- If there are witnesses to the incident, indicate their names, age, relationship and contact address. If they wish to remain anonymous, indicate if they are relatives, by-passers, etc.; if there is evidence, please specify.

Witnesses are also victims in this incident names as below:

| Last name | First name | Religion | Hometown | Year born | Gender |
|-----------|------------|--------------|--|-----------|--------|
| Le | Minh Chau | Cao Dai 1926 | An Hiep Hamlet, An Ninh Dong commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1983 | Male |
| Nguyen | Van Be | Cao Dai 1926 | Hamlet #2, Long Thuan commune, Thu Thua District, Long An Province | 1945 | Male |
| Le | Van O | Cao Dai 1926 | An Hiep Hamlet, An Ninh Dong commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1970 | Male |
| Nguyen | Thi Lieu | Cao Dai 1926 | An Hoa Hamlet, An Ninh Tay commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1950 | Female |
| Tong | Minh Hieu | Cao Dai 1926 | An Hiep Hamlet, An Ninh Dong commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1988 | Male |

4. STEPS TAKEN BY THE VICTIM, HIS/HER FAMILY OR ANYONE ELSE ON HIS/HER BEHALF?

- Please indicate if complaints have been filed, when, by whom, and before which State authorities or competent bodies (i.e. police, prosecutor, court): There were more than 100 signatures from The Popular Council of Cao Dai Religion 1926 and its members on the letter to request the government to investigate this incident. (See appendix documents from number 03 to 13)

- Were any other steps taken? No

- Steps taken by the authorities: No

- Indicate whether or not, to your knowledge, there have been investigations by the State authorities; if so, what kind of investigations? Please indicate progress and status of these investigations as well as which other measures have been taken? The government will not investigate just like other incidents reported

- In case of complaints by the victim or its family, how have those authorities or other competent bodies dealt with them? What has been the outcome of those proceedings?

The government will ask the victims to come to their office and will tell the victims that it is a violation to the Article 258 (threatening the national security) when they badmouth the government.

5. IDENTITY OF THE PERSON OR INSTITUTION SUBMITTING THIS FORM

- Family name: Duong

- First name: Katie

- Contact address: 3112 North Jupiter Road, Suite 216, Garland, Texas 75044, United States

- Telephone: 1-469-525-3356

- Status: individual, group, non-governmental organization, religious or belief group, inter-governmental agency, Government. Please specify: The Popular Council of Cao Dai 1926 Religion.

- Do you act with knowledge and on behalf of the victim(s)? Yes

- Please state whether you want your identity to be kept confidential: No

Date you are submitting this form: December 10, 2015

Signature of the author



Please refer to the appendices in the following pages:

APPENDICES

Appendix 01:

List of the Victims and also Witnesses

| Last name | First name | Religion | Hometown | Year born | Gender |
|-----------|------------|--------------|--|-----------|--------|
| Le | Minh Chau | Cao Dai 1926 | An Hiep Hamlet, An Ninh Dong commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1983 | Male |
| Nguyen | Van Be | Cao Dai 1926 | Hamlet #2, Long Thuan commune, Thu Thua District, Long An Province | 1945 | Male |
| Le | Van O | Cao Dai 1926 | An Hiep Hamlet, An Ninh Dong commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1970 | Male |
| Nguyen | Thi Lieu | Cao Dai 1926 | An Hoa Hamlet, An Ninh Tay commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1950 | Female |
| Tong | Minh Hieu | Cao Dai 1926 | An Hiep Hamlet, An Ninh Dong commune, Duc Hoa District, Long An Province | 1988 | Male |

Photos: Photos 01 to 08 related to Section 3 of the Report: Information regarding the Alleged Violation

Photo 01: Local Managerial Committee of Branch 1997 showed up at Cao Thi Chinh's home causing troubles



Photo 02: Public Security came to support Branch 1997



Photo 03: Branch 1997 and thugs attacked Cao Dai 1926 members in front of the public security agents



Photo 04: Public security agents, accomplices with thugs



Photo 05: Public security agents supported Branch 1997 causing troubles to the homeowner



Photo 06: They failed in attacking and backed down



Photo 07: A public security agent tried to pull off the telephone plug of the house; member of Cao Dai 1926 resisted him, still he (the agent) threatened the victim.



Photo 08: Branch 1997 continued to intimidate the Cao Dai 1926 members while they were conducting the ceremony



Videos related to Section 3 of the Report:

Link to Video 01: <https://www.youtube.com/watch?v=tqGtnkhIouw>: 51 seconds

Link to Video 02: <https://www.youtube.com/watch?v=Zun0vKGGbhQ>: 49 seconds

Link to Video 03: <https://www.youtube.com/watch?v=Q3TWeW5Shh8>: 40 seconds

Link to Video 04: <https://www.youtube.com/watch?v=Zlvp0adnWNI>: 1 minute

Documentations:

- Photos 1 & 2 below: Official letter No. 42/90 dated October 14, 2015 of Branch 1997 ordered their local Managerial Committees using forces to prevent the Cao Dai 1926 members from conducting any religious activities:

BAN ĐẠI DIỆN HỘI THÁNH

TỈNH TÂY NINH

Số 42/90. BDD. VT

ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ

(Cứu Thập Niên)

TÒA THÁNH TÂY NINH

Kính gửi: Ban Cai Quản 75 Họ Đạo trong Tỉnh Tây Ninh.

Ban Đại diện Hội Thánh Tỉnh Tây Ninh nhận nhiều phản ánh của Tín Đồ và các Ban Cai Quản Họ Đạo. Thời gian qua trong địa bàn Tỉnh Tây Ninh có nhóm người tự xưng "Bảo Thủ Chơn Truyền" đến các Họ Đạo tổ chức hành Lễ Tang, An Vị, Thương Tượng, Cầu Kinh Giải Bệnh cho các gia đình Tín Đồ kém hiểu biết về luật Đạo, không thông hiểu nguyên tắc, thủ tục, hành chánh, Nghi Lễ đạo mà Hội Thánh qui định.

Thực hiện sự chỉ đạo của Hội Thánh Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh và căn cứ tinh thần phiên họp ngày 26 tháng 8 năm Ất Mùi (DL; 08-10-2015) của Ban Đại Diện Hội Thánh và 75 Ban Cai Quản Họ Đạo đồng thống nhất đưa ra các biện pháp ngăn chặn, giải tán các việc làm sai trái của nhóm người tự xưng " Bảo Thủ Chơn Truyền " như Sau:

1/- Các Ban Cai Quản, Chức Sắc, Chức Việc, Tín Đồ phát hiện nhóm người giả danh Người Đạo, Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh đến địa bàn tổ chức hoạt động Tôn giáo trái pháp luật, thì Ban Cai Quản Họ Đạo, Chức Việc đến giải thích cặn kẽ, tạo điều kiện giúp đỡ theo luật đạo, nếu không chấp hành cần báo ngay cho Chính Quyền địa phương (Báo cáo bằng Văn Bản) để được hỗ trợ về tính pháp lý và tư cách pháp nhân.

2/- Vận động, tổ chức lực lượng Chức Việc, Nhân Viên các Ban, Bộ của Đạo đến giải tán nhóm người nói trên bằng nhiều hình thức ngăn chặn, cương quyết không cho họ thực hiện

3/- Thông báo cho các Ban Cai Quản lân cận hỗ trợ về lực lượng, nhân Sự ủng hộ về tinh thần thể hiện mối đoàn kết trong đạo, theo sự hướng dẫn của Ban Đại Diện Hội Thánh Tỉnh Tây Ninh giúp nhau hoàn thành nhiệm vụ Hội Thánh giao và thực thi pháp Luật Đạo đã qui định cho Chức Sắc, Chức Việc trong phạm vi trách nhiệm.

Phụ lục chứng từ 01: Văn thư 42/92 ra lệnh liên kết để diệt Đạo Cao Đài 1926

" tổ chức các hoạt động Tôn giáo trái với Pháp Chánh Truyền và luật đạo làm ảnh hưởng sự uy nghiêm của Tôn Giáo Cao Đài.

Rất mong các Ban Cai Quản Họ Đạo, Chức Sắc, Chức Việc, và đồng Đạo đoàn kết, cùng nhau thực hiện tốt lời dạy của Hội Thánh và giữ gìn trật tự, kỷ cương, đem lại thương yêu, hòa ái, vẻ vang nền đạo cho thế hệ hiện tại và tương lai.

Nay kính

Tây Ninh ngày 02 tháng 9 năm Ất Mùi
(DL: 14-10-2015)

BAN ĐẠI DIỆN HỘI THÁNH

TRƯỞNG BAN

ĐẠI DIỆN

TÂY NINH

PHÓ BAN ĐTNP

Giáo Sư HƯƠNG LAN
PHÓ BAN CỤM 1

PHÓ BAN CỤM 2

Giáo Sư THÁI THỌ THANH
PHÓ BAN CỤM 3

Giáo Hữu THƯỢNG HỮU THANH Giáo Hữu NGỌC HÒA THANH Giáo Hữu THÁI TỔNG THANH

NƠI NHẬN

- Hội Thánh " Kinh Tường "
- Ban Tôn Giáo, UBMTTQ , Công An Tỉnh Tây Ninh
- Phòng Hội Vụ, UBMTTQ các Huyện, Thành Phố.
- Các Xã, Phường, Thị Trấn, trong tỉnh.
- " Vui lòng giúp đỡ "
- 75 Họ Đạo " để thực hiện "
- Lưu V/p

dòng 01: 4/- Cương quyết không để cho nhóm người tự xưng "Bảo thủ chơn truyền"

Phụ lục chứng từ 01: Văn thư 42/90 ra lệnh Họ Đạo liên kết diệt Đạo Cao Đài 1926.

- Petition of Cao Dai 1926 requesting the government to investigate: This is related to section 4 of the report, Steps taken by the victim, his/her family or anyone else on his/her behalf.
(The translated text is followed the Vietnamese petition below)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc.

TỜ YÊU CẦU ĐIỀU TRA

“v/v: Chi phái 1997 ra văn thư 42/90 ngày 14/10/2015 vi phạm quyền tự do tôn giáo và khủng bố người theo Đạo Cao Đài lập năm 1926”.

Kính gửi:

- . Chính quyền Tỉnh Tây Ninh.
- . Đoàn dân biểu Quốc Hội Tỉnh Tây Ninh.
- . Ban Tôn Giáo Chính Phủ (Hà Nội).
- . Mặt Trận Tổ Quốc Trung ương (Hà Nội).
- . Thủ Tướng Chính Phủ.

Chúng tôi là những công dân Việt Nam theo Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ hay Đạo Cao Đài lập năm 1926 đồng ký tên theo danh sách dưới đây yêu cầu quý vị cho điều tra và xử lý theo pháp luật việc ông Nguyễn Thành Tám Chương Quân Hội Thánh chi phái lập ngày 09/05/1997, và Ban đại diện Hội Thánh Tỉnh Tây Ninh vi phạm quyền tự do tôn giáo và khủng bố người Đạo Cao Đài lập năm 1926 tại văn thư số 42/90 ngày 14/10/2015 như sau:

I/- Vi phạm và khủng bố từ văn thư 42/90.

Hội Thánh do ông Nguyễn Thành Tám lãnh đạo đã ra lệnh cho Ban Đại Diện Hội Thánh Tỉnh Tây Ninh ra văn thư số 42/90 ngày 14/10/2015. Tại trang 01 mục số 02 viết:

2/- Vận động lực lượng chức việc, nhân viên các ban bộ, của Đạo đến giải tán nhóm người nói trên bằng nhiều hình thức ngăn chặn, cương quyết không cho họ thực hiện.

Xin quý cấp làm rõ luật pháp nào, chính quyền cấp nào đã ban quyền cho chi phái lập ngày 09/05/1997 quyền hành xử như côn đồ và khủng bố như trên mà không cần đến sự giải quyết của chính quyền bằng văn bản minh bạch theo thủ tục hành chánh?

Ai đã dung dưỡng và cho phép Chi phái 1997 nhảy múa trên pháp luật và công khai khủng bố người Đạo Cao Đài năm 1926 đến vậy.

Khi cấp pháp nhân cho chi phái 1997 chính phủ có kèm theo điều kiện nào cho phép chi phái 1997 được quyền hành xử theo côn đồ và khủng bố hay không?

II/- Thực tế: Văn thư 42/90 đề ra đàn em côn đồ và khủng bố.

Văn thư 42/90 thể hiện tính chất khủng bố của côn đồ nên đề ra hạng đàn em côn đồ, khủng bố người Đạo Cao Đài làm như bản xã hội điển hình sau đây:

1/- Ngày 19/11/2015 Đạo Hữu Nguyễn Thị Hồng sinh năm 1961 ngụ tại Ấp Cây Xiêng, Xã Đồng Khởi, Huyện Châu Thành, Tỉnh Tây Ninh tổ chức Lễ Thượng Tượng theo nghi lễ Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ hay Đạo Cao Đài năm 1926.

Gia chủ mời đồng đạo đến cầu nguyện trong ngày Thượng Tượng tại tư gia.

Ban Cai Quản Thánh Thất Đồng Khởi hiệp với các họ đạo như Tân Biên, Châu Thành, Thanh Điền, An Cơ... đến hành hung và khủng bố...

Sự việc diễn ra ngay trước mắt công an 113, công an Xã Đồng Khởi... Chính công an mặc sắc phục đã quay phim rất đầy đủ (Ảnh số 01 và 02).



ảnh 1: Công an quay phim



ảnh 2: Công an Xã quay phim

Đó là chứng cứ hợp pháp từ chính quyền.

Các ảnh chụp và phim quay được cho thấy sự côn đồ và khủng bố của chi phái 1997 diễn ra ngay trước mắt các công an và diễn ra nhiều lần.

Thậm chí chi phái 1997 và côn đồ đã đập phá xe của đồng đạo Vĩnh Long đến dự lễ. Sau đó chính quyền điều xe về Ủy Ban Xã Đồng Khởi bắt nạn nhân viết tường trình, kê khai lý lịch... còn kẻ khủng bố thì nhỡn nhơ...

Nếu vì lý do gì mà hình ảnh không đầy đủ chúng tôi xin cung cấp thêm.

2/- Ngày 12/11/2015 Đạo Hữu Phạm Kim Ánh sinh năm 1964 ngụ tại Ấp Trường Cửu, Xã Trường Hòa, Huyện Hòa Thành, Tỉnh Tây Ninh tổ chức Lễ Đại Tường cho thân mẫu là bà Nguyễn Thị Tỳ 89 tuổi.

Bà Tỳ có di chúc: Mời người Đạo Cao Đài năm 1926 đến lo tang lễ. Bà Ánh làm theo di chúc... Giáo Hữu Thượng Hùng Thanh đã dẫn nhiều người từ nhiều họ Đạo khác đến cản trở và gây sự và khủng bố tại nơi hành Lễ Đại Tường.

Chính tay Giáo Hữu Thượng Hùng Thanh Trưởng ban cai quản của chi phái lập năm 1997 đã hất đổ bàn ăn khi đồng đạo đang dùng cơm.

Công an xã, Chủ tịch Mặt Trận Xã sau đó có đến hiện trường chụp hình và quay phim đầy đủ... Giáo hữu Hùng là thủ phạm khủng bố mà Biên Bản chính quyền ghi đối tượng lạ đến quậy phá...

Công an xã có đến hiện trường lập biên bản (Ảnh số 03 và 04).



ảnh 3: Người đạo đang dùng cơm, Giáo hữu Hùng bắt bàn cơm...



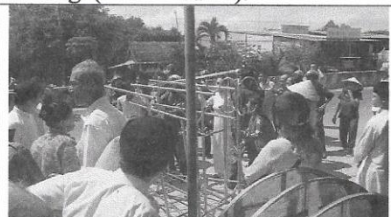
ảnh 2: Công an Xã Trường Hòa lập biên bản viết đối tượng lạ quậy phá

Đó là chứng cứ hợp pháp từ chính quyền.

Nếu vì lý do gì mà hình ảnh hay phim quay không đầy đủ chúng tôi xin cung cấp thêm.

3/- Ngày 11/11/2015 Đạo Hữu Cao Thị Chính sinh năm 1974 ngụ tại Ấp Cẩm Bình, Xã Cẩm Giang, Huyện Gò Dầu, Tỉnh Tây Ninh Thượng Tượng tại tư gia thì Lễ Sanh Thượng Châu Thanh Trường ban cai quản, Lễ Sanh Thượng Nghĩa Thanh Phó ban cai quản cùng một số thành viên tổ nghi lễ dẫn côn đồ tràn vào nhà gây rối và khủng bố khi đang hành lễ.

Công an Xã Cẩm Giang đã đến hiện trường nhưng không lập biên bản tại hiện trường. (Ảnh 05 và 06).



ảnh 5: Công an có mặt tại hiện trường ngay khi chi phái 1997 quậy phá



ảnh 2: Công an và Ban cai quản tại hiện trường.

Công an xã Cẩm Giang có mặt tại chỗ và ghi nhận sự việc đầy đủ.
Đó là chứng cứ hợp pháp từ chính quyền.

Nếu vì lý do gì mà hình ảnh và phim quay không đầy đủ chúng tôi xin cung cấp thêm.

Kính chính quyền các cấp.

Theo pháp luật nhà nước hiện nay qui định: mọi công dân đều có quyền tự do tín ngưỡng và tự do không tín ngưỡng. Không ai được quyền vi phạm các quyền ấy.

Chỉ phái lập ngày 09/05/1997 do ông Nguyễn Thành Tám lãnh đạo đã cản trở quyền tự do tín ngưỡng của người theo Đạo Cao Đài lập năm 1926 diễn ra đã nhiều năm nay và qui mô ngày một lớn, cường độ ngày một gay gắt đến độ ngang nhiên khủng bố...

Ngày 14/10/2015 chỉ phái 1997 ra văn thư 42/90 dạy dân em kết hợp thành số đông và hành xử theo cách của côn đồ và khủng bố. Cho nên đó là sự cản trở và khủng bố có hệ thống và có tổ chức.

Do vậy chúng tôi yêu cầu chính quyền mở cuộc điều tra các vi phạm, các sự khủng bố trên và xử lý theo pháp luật.

Nếu trong 30 (ba mươi) ngày làm việc mà quý vị không có văn bản hướng dẫn hay thông báo cách giải quyết thì chúng tôi sẽ đến trụ sở hành chánh nhờ quý vị cho văn bản hướng dẫn hay giải quyết cụ thể.

Địa chỉ liên lạc và nhận văn bản hồi đáp:

Võ Văn Quang nhà số 214 Đường Nguyễn Văn Khạ Tổ 09, Khu phố 03, Thị Trấn Cù Chi, TP Hồ Chí Minh. *Điện Thoại số: 01639 540 129.*


Liên lạc qua email:

hoabinhchungsong220513@yahoo.com hay ngoctung963@gmail.com

(Đính kèm văn thư số 42/90 ngày 14/10/2015)

Việt Nam ngày 21/11/2015.

Đại diện liên lạc.


Võ Văn Quang.

Đồng ký tên và chịu trách nhiệm.
(Danh sách ký tên đính kèm).

PETITION REQUESTING FOR INVESTIGATION

Ref: Branch 1997 issuing official letter 42/90 dated October 14, 2015 in violation of
Religious Freedom and Terrorizing Members of the Cao Dai established in 1926

To:

- The Provincial Government of Tay Ninh
- Members of Parliament representing Tay Ninh Province
- Committee of Government Religious Affairs (in Hanoi)
- Fatherland Front (in Hanoi)
- The Prime Minister

We are members of The Third Universal Redemption Religion or Cao Dai Religion established in 1926 signing below hereby request that an investigation be conducted in the case related to Mr. Nguyen Thanh Tam, head of the Religious Branch established on May 9, 1997 and its Managerial Committee of Tay Ninh province violating religious freedom and threatening the followers of Cao Dai religion established in 1926 per their official letter 42/90 dated October 14, 2015.

Following are the reasons for the request:

I- Violation and Terrorizing per Letter 42/90:

The religious Branch led by Mr. Nguyen Thanh Tam had ordered its Tay Ninh provincial division to issue an official letter 42/90 dated October 14, 2015. On page 1, item 2 of the letter stated: *mobilizing responsible officials, personnel and cadres of the Branch to disperse the group of people cited above by all means to prevent them from conducting their planned service.*

Please clarify what law and what level of the government have given the Branch established on May 9, 1997 the authority to terrorize and act like thugs without a government resolution issued in accordance with the administrative procedure?

Who nurtured and authorized the Branch 1997 to act regardless the laws and openly terrorized Cao Dai 1926 members as such.

When the government granted the Branch 1997 as a legal entity, were any terms and conditions included allowing them to act like thugs and terrorize others?

II- Actually Official Letter 42/90 gave birth to the thugs and terrorists:

Official Letter 42/90 reflected the nature of terrorism of thugs; thus, giving birth to the subservient thugs, terrorizing members of Cao Dai religion to darken the face of society, specifically:

1. On November 19, 2015 adherent Nguyen Thi Hong born in 1961, residing in Cay Xieng hamlet, Dong Khoi commune, Chau Thanh district, Tay Ninh province, held a ceremony of “Installing the Divine Eye Banner on the Altar” at her home in accordance with the ritual of The Third Universal Redemption Religion or Cao Dai Religion established in 1926. She invited several followers of Cao Dai 1926 to attend the ceremony at her home.
The Managerial Committee of Dong Khoi temple and other members of Tan Bien, Chau Thanh, Thanh Dien, An Co districts...(of the 1997 Branch) came and attacked, terrorized...(members of Cao Dai 1926).
The incident occurred in front of the public security 113, public security of Dong Khoi commune....The public security agent in uniform recorded the incident on their video camera (see pictures embedded on pages 1& 2 of the Vietnamese petition). That is the legal evidence obtained by the government.
The photos and recorded videos showed the acts of thugs and terrorists of the Branch 1997 happening right in front of the public security; these images repeated again and again.

Moreover, the Branch 1997 and thugs also caused damages to motorbikes of the adherents coming from Vinh Long. Afterwards, government officials escorted the victims to the Dong Khoi commune office to write report, put down personal information... and the ones who terrorized them were untouched by the officials.

If the images of the incident were not clear or insufficient, we will provide some more.

2. On November 12, 2015 adherent Pham Kim Anh born in 1964 residing in Truong Cuu hamlet, Truong Hoa commune, Hoa Thanh district, Tay Ninh province commemorated the end of the mourning period for her mother- Mrs Nguyen Thi Ty passed away at age 89. Mrs. Ty left a will requesting that adherents of Cao Dai 1926 be invited to help preparing funeral service and related ceremonies. She followed the will and invited adherents to attend the ceremony at her home...Mr. Thuong Hung Thanh, adherent of Branch 1997, gathered several of their members coming from different localities; they came to obstruct, caused troubles and terrorized members (of Cao Dai 1926) at the scene where the ceremony was being held.

Thuong Hung Thanh, head of the local managerial committee of Branch 1997, overturned the table where members of Cao Dai 1926 were dining after the ceremony.

The commune public security and chair of the commune Fatherland Front also showed up at the scene to take pictures and video recording. Adherent Hung Thanh is one of the perpetrators, while the government report indicated that he was a stranger coming to create disturbance.

Public security of the commune came to the scene and made the report (See pictures 3 & 4 on page 3 of the Vietnamese petition above). All of these are the evidences obtained by the government officials. If additional information is needed, we will provide it to you.

3. On November 11, 2015 adherent Cao Thi Chinh born in 1974 residing in Cam Binh hamlet, Cam Giang commune, Go Dau district, Tay Ninh province held a ceremony of "Installing the Divine Eye Banner on the Altar" at her home. Student Priest Thuong Chau Thanh (head of the local Cao Dai Branch 1997), Student Priest Thuong Nghia Thanh (deputy chief of the local Cao Dai Branch 1997), members of the ceremonial group and thugs burst into her home causing troubles and terrorized (Cao Dai 1926 members) when the ceremony was ongoing.

Public security of Cam Giang commune also came to the scene, but did not make the report onsite (See pictures 5 and 6 on page 3 of the Vietnamese petition). They do have all of the information of the incident. Those are legal evidence obtained from the government.

If additional information is needed, we will provide it to you.

Dear all Government Officials:

According to the law, all citizens have their rights to Religious Freedom and freedom for not having a religion. Nobody may violate these rights.

The Branch established May 9, 1997 currently led by Mr. Nguyen Thanh Tam has impeded the right to Religious Freedom of the members following the Cao Dai religion established in 1926. This condition has occurred for the last several years and became more aggravated, and the intensity became higher day by day, such that they openly terrorized (members of the Cao Dai 1926)....

On October 14, 2015 they issued an official letter 42/90 taught their subordinates to unite in large groups and to act like thugs and to terrorize. That is the systematic and well-organized impediment and terror.

Therefore, we request the government to conduct an investigation of these violations, and of the terrorist acts cited above and apply appropriate measures against those perpetrators according to the laws.

Within 30 working days if you do not issue a guiding memorandum or an official letter announcing how to resolve this matter we will come to the corresponding administrative office to request a guiding memo or a specific solution to this problem.

The contact information and address receiving your responses:

Vo Van Quang, 214 Nguyen Van Kha Street, Group 9, Quarter 3, town of Cu Chi, Hochiminh city, Telephone: 01639 540 129

Email address: hoabinhchungsong220513@yahoo.com or ngoctung963@gmail.com

Attachment: (Branch 1997) official letter No.42/90 dated October 14, 2015.

Viet Nam, November 21, 2015

Contact Representative

Vo Van Quang (signed)

List of co-signees is attached

DANH SÁCH NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI KÝ TÊN VÀO TỜ YÊU CẦU NGÀY 21/11/2015.
YÊU CẦU CHỨNG QUYỀN ĐIỀU TRỊ TẾC CHỈ PHẢI DO ÔNG NGUYỄN VĂN TÂM LÃNH ĐẠO VI PHẠM QUYỀN TỰ DO TÍN NGƯỞNG CỦA NGƯỜI THEO ĐẠO CAO ĐÀI NĂM 1926.

- 1/- C.T.S. Võ Văn Quang
- 2/- C.T.S. Trần Ngọc Dũng
- 3/- C.T.S. Trần Đức Hòa
- 4/- C.T.S. Trần Ngọc Dũng
- 5/- D.H. Nguyễn Văn Bình
- 6/- D.H. Nguyễn Văn Bình
- 7/- D.H. Nguyễn Văn Bình
- 8/- C.T.S. Võ Văn Quang
- 9/- D.H. Nguyễn Văn Bình
- 10/- D.H. Trần Ngọc Dũng
- 11/- C.T.S. Nguyễn Văn Bình
- 12/- Lý Minh Châu
- 13/- Phan Văn Bình
- 14/- Võ Văn Bình
- 15/- Trần Văn Bình
- 16/- D.H. Nguyễn Văn Bình
- 17/- Nguyễn Văn Bình
- 18/- Ngô Văn Bình
- 19/- Trần Văn Bình
- 20/- Trần Văn Bình

DANH SÁCH NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI KÝ TÊN VÀO TỜ YÊU CẦU NGÀY 21/11/2013.
YÊU CẦU CHÍNH QUYỀN ĐIỀU TRA VIỆC CHI PHẢI DO ÔNG NGUYỄN THÀNH TÂM LÃNH
ĐẠO VI PHẠM QUYỀN TỰ DO TÍN NGƯỞNG CỦA NGƯỜI THEO ĐẠO CAO ĐÀI NĂM 1926.

- 21/- Nguyễn Văn Đức
- 22/- P.H. Phan Văn Sơn
- 23/- P.T. Lê Văn Nút
- 24/- P.T. Lê Văn Chanh
- 25/- P.T. Lê Văn Hùng
- 26/- P.T. Lê Văn Hùng
- 27/- P.T. Lê Văn Hùng
- 28/- P.T. Lê Văn Hùng
- 29/- P.T. Lê Văn Hùng
- 30/- P.T. Lê Văn Hùng
- 31/- P.T. Lê Văn Hùng
- 32/- P.T. Lê Văn Hùng
- 33/- P.T. Lê Văn Hùng
- 34/- P.T. Lê Văn Hùng
- 35/- P.T. Lê Văn Hùng
- 36/- P.T. Lê Văn Hùng
- 37/- P.T. Lê Văn Hùng
- 38/- P.T. Lê Văn Hùng
- 39/- P.T. Lê Văn Hùng
- 40/- P.T. Lê Văn Hùng

2

DANH SÁCH NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI KÝ TÊN VÀO TỜ YÊU CẦU NGÀY 21/11/2013.
YÊU CẦU CHÍNH QUYỀN ĐIỀU TRA VIỆC CHI PHẢI DO ÔNG NGUYỄN THÀNH TÂM LÃNH
ĐẠO VI PHẠM QUYỀN TỰ DO TÍN NGƯỞNG CỦA NGƯỜI THEO ĐẠO CAO ĐÀI NĂM 1926.

- 41/- P.T. Lê Văn Hùng
- 42/- P.T. Lê Văn Hùng
- 43/- P.T. Lê Văn Hùng
- 44/- P.T. Lê Văn Hùng
- 45/- P.T. Lê Văn Hùng
- 46/- P.T. Lê Văn Hùng
- 47/- P.T. Lê Văn Hùng
- 48/- P.T. Lê Văn Hùng
- 49/- P.T. Lê Văn Hùng
- 50/- P.T. Lê Văn Hùng
- 51/- P.T. Lê Văn Hùng
- 52/- P.T. Lê Văn Hùng
- 53/- P.T. Lê Văn Hùng
- 54/- P.T. Lê Văn Hùng
- 55/- P.T. Lê Văn Hùng
- 56/- P.T. Lê Văn Hùng
- 57/- P.T. Lê Văn Hùng
- 58/- P.T. Lê Văn Hùng
- 59/- P.T. Lê Văn Hùng
- 60/- P.T. Lê Văn Hùng

3

DANH SÁCH NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI KÝ TÊN VÀO TỜ YÊU CẦU NGÀY 21/11/2015.
YÊU CẦU CHÍNH QUYỀN ĐIỀU TRA TÌM TÌC CHỈ PHẢI DO ÔNG NGUYỄN THÀNH TÂM LÃNH
ĐẠO VI PHẠM QUYỀN TỰ DO TÍN NGƯỞNG CỦA NGƯỜI THEO ĐẠO CAO ĐÀI NĂM 1926.

- 61/- ...Mạnh Hoàng Tuấn
- 62/- TS Nguyễn Văn Hùng
- 63/- TS Phạm Thị Sáu
- 64/- ...
- 65/- DM Lê Thị Đào
- 66/- ...
- 67/- Nguyễn Chí Mạnh
- 68/- Nguyễn Thị Hồng
- 69/- TS Phạm Thị Danh
- 70/- P.T.S. Trương Văn Hải
- 71/- T.S. Đoàn Văn Thái
- 72/- P.T.S. Nguyễn Văn Hải
- 73/- Đ.H. Trần Văn Hải
- 74/- DM Dương Thị Ngọc Hà
- 75/- DM Trần Ngọc Thúy
- 76/- Đ.H. Nguyễn Văn Long
- 77/- DM Phạm Thị Ngọc
- 78/- DM Đỗ Thị út
- 79/- Nguyễn Thị Thu Hà
- 80/- Lê Chi Cui

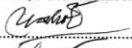
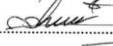
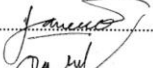

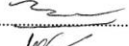


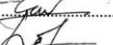



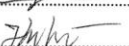

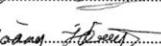
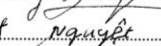




4

DANH SÁCH NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI KÝ TÊN VÀO TỜ YÊU CẦU NGÀY 21/11/2015.
YÊU CẦU CHÍNH QUYỀN ĐIỀU TRA TÌM TÌC CHỈ PHẢI DO ÔNG NGUYỄN THÀNH TÂM LÃNH
ĐẠO VI PHẠM QUYỀN TỰ DO TÍN NGƯỞNG CỦA NGƯỜI THEO ĐẠO CAO ĐÀI NĂM 1926.

- 81/- M. Đỗ Thị Thu Hằng
- 82/- ...
- 83/- Nguyễn Thị Ngọc Lan
- 84/- M. Nguyễn Thị Đào
- 85/- ...
- 86/- Nguyễn Văn Hải
- 87/- ...
- 88/- ...
- 89/- Trần Nguyễn Thị Ngọc
- 90/- ...
- 91/- ...
- 92/- ...
- 93/- Nguyễn Chí Hải
- 94/- DM Nguyễn Duy Khánh
- 95/- P.T.S. Nguyễn Văn Hải
- 96/- ...
- 97/- ...
- 98/- ...
- 99/- ...
- 100/- ...

5

DANH SÁCH NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI KÝ TÊN VÀO TỜ YẾU CẦU NGÀY 21/11/2013.
YẾU CẦU CHÍNH QUYỀN ĐIỀU TRA VIỆC CHI PHẢI DO ÔNG NGUYỄN THANH TÂM LÃNH
ĐẠO VI PHẠM QUYỀN TỰ DO TÍN NGƯỞNG CỦA NGƯỜI THEO ĐẠO CAO ĐÀI NĂM 1926.

- 101/- ^{ng} V. Khôi 
- 102/- ^{ng} H. Chấn 
- 103/- ^{ng} V. B. B. 
- 104/- ^{Đ. T. H. B. D.} 
- 105/- ^{T. V. T. T.} 
- 106/- ^{ng} V. T. T. 
- 107/- ^{ng} V. T. T. 
- 108/- ^{ng} T. H. H. 
- 109/- ^{H. T. T. T.} 
- 110/- ^{L. T. T. T.} 
- 111/- ^{ng} L. T. T. 
- 112/- ^{ng} T. T. T. T. T. 
- 113/- ^{V. T. T. T. T.} 
- 114/- ^{T. T. T. T. T.} 
- 115/- ^{T. T. T. T. T. T.} 
- 116/- ^{L. T. T. T. T.} 
- 117/- ^{T. T. T. T. T.} 
- 118/- ^{P. V. T. T. T.} 
- 119/- ^{ng} B. T. T. T. 
- 120/- ^{L. V. T. T. T.} 